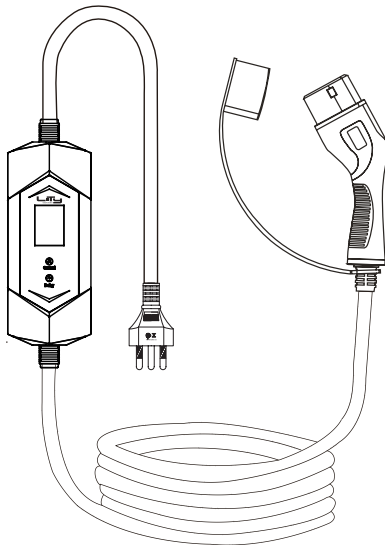




ECOPOWER





Manual Do Usuário Do Carregador Portátil De Veículo Elétrico Portable Ev Charger User Manual Cargador Portátil Ev Manual Del Usuario

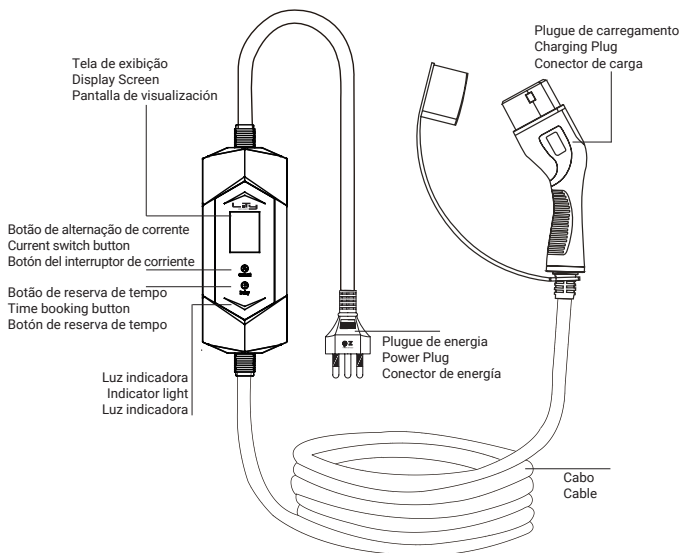
Plugue de carregamento/ Charging plug/ Conector de carga	☐ Tipo 1 EUA/ US type1/ Tipo 1	☐ Tipo 2 UE/ EU type2/ Tipo 2	☐ GBT
Corrente/ Current/ Actual	☐ 6-13A	☐ 6-16A	☐ 6-32A
Plugue de energia/ Power plug/ Conector de energía	☐ Schuko		
	☐ Britânico/ British		
	☐ Plugue de Israel/ Israel plug		
	☐ Plugue da Austrália/ AU plug		
	☐ CEE azul/ Blue CEE		
	☐ CEE vermelho 16A/ Red CEE 16A		
☐ CEE vermelho 32A/ Red CEE 32A			

Significado do símbolo / Symbol Meaning/ Significado de los símbolos

Símbolo/ Symbol	Significado/ Meaning
	Marcação "Não reciclável": localizada no produto, manual de instruções ou embalagem, indicando que equipamentos elétricos e eletrônicos e seus acessórios devem ser descartados separadamente do lixo doméstico comum. Quando descartado, o produto deverá ser tratado como resíduo industrial, caso contrário poderá causar acidentes. "Non-recyclable" mark: located on the product, instruction manual or package, indicating that electrical and electronic equipment and its accessories should be treated separately from ordinary household waste. When scrapped, it should be treated as industrial waste, otherwise it may cause accidents. Marca «No reciclable»: situada en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje, indica que los equipos eléctricos y electrónicos y sus accesorios deben tratarse por separado de los residuos domésticos ordinarios. Cuando se estropean, deben considerarse residuos industriales, ya que de lo contrario pueden causar accidentes.
	Sinal de aviso: indica perigo. Preste atenção aos ferimentos pessoais que podem ser causados pelo procedimento de operação ou operação incorreta. Ações realizadas após a marcação de "aviso" só podem ser executadas quando as condições indicadas pela condição forem totalmente compreendidas e satisfeitas. Warning sign: indicates danger. Pay attention to the personal injury that may be caused by operation procedure or incorrect operation. Actions after the "warning" mark can only be performed when the conditions indicated by the condition are fully understood and satisfied. Señal de advertencia: indica peligro. Preste atención a los daños corporales que puede causar el procedimiento de operación o la operación incorrecta. Las acciones después de la marca de «advertencia» pueden ser realizadas solamente cuando las condiciones indicadas por la condición se entienden y se satisfacen completamente.

A empresa tem o comprometimento com a melhoria e a atualização contínuas do produto. O hardware e o software do produto continuarão sendo atualizados. As informações fornecidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio. / The company is committed to the continuous improvement and update of the product, product hardware and software will continue to upgrade, the information provided is subject to change without prior notice. / La empresa se compromete a la mejora continua y la actualización del producto, hardware y software del producto se seguirá actualizando, la información proporcionada está sujeta a cambios sin previo aviso.

Visão do Produto/ Product Overview/ Resumen del producto



*O plugue de carregamento e o plugue de energia estão disponíveis nas opções exibidas na página de rosto.

*Charging plug and power plug refer choices on cover page.

* El conector de carga y el conector de energía se encuentran en la portada.

Aparência do carregador CA portátil
Appearance of portable AC charger
Aspecto del cargador portátil de CA



Parâmetros básicos/ Basic Parameters/ Datos básicos

Parâmetro/ Parameter/ Datos		
Tensão operacional/ Working	200~250 VCA (monofásico/ 1	380~440 VCA (trifásico/ 3Phase/
Potência nominal/ Rated power/	7KW Máx./ Max	22KW Máx./ Max
Frequência/ Frequency/ Frecuencia	50/60 Hz	
Grau de IP/ IP Degree/ Grado IP	IP65	
Vida útil mecânica/ Mechanical life/ Duración mecánica	Conexão sem carga/desconexão > 10.000 vezes/ No-load plug in/pull out>10000 time/ Conexión/desconexión en vacío>10000 veces	
Impacto de força externa/ Impact of external force/ Impacto de una fuerza externa	Queda de 1m e pressão de atropelamento de veículo de 2T/ 1m drop and 2T vehicle run over pressure/ 1m de caída y 2T de sobrepresión del vehículo	
Resistência de isolamento/ Insulation Resistance Insulation/ Resistencia del aislamiento	≥ 100 MOhms (CC 500 V)	
Aumento da temperatura do terminal/ Terminal Temperature Rise / Aumento de temperatura de los terminales	≤ 50 mil	
Ambiente de uso/ Use environment/ Uso al medio ambiente		
Temperatura operacional/ Working temperature/ Temperatura de trabajo	-30 °C ~ +50 °C	
Umidade operacional/ Working humidity/ Humedad de funcionamiento	5%~95% umidade relativa/ HR	
Forma de resfriamento/ The cooling way/ Modo de refrigeración	Resfriamento por ar ambiente/ Natural air cooling/ Refrigeración natural por aire	
Função do visor/ Display function/ Función de visualización		
Parâmetros do visor/ Display parameters/ Visualización de datos	Tensão de carga, corrente de carga, potência carregada, estado de carga, código de falha/ Charge voltage, charge current, charged power, SOC, fault code/ Tensión de carga, corriente de carga, potencia cargada, SOC, código de fallo	
Tamanho físico/ Physical size/ Tamaño físico		
Tamanho da caixa de controle/ Control box size/ Tamaño de la caja de control	C230xL95xA55 mm/ L230xW95xH55mm	





Parâmetros básicos/ Control Box Function/ Función de la caja de control

- Proteção contra fuga de corrente (reinicialização e recuperação).
- Proteção contra sobretensão e subtensão (recuperação por autoverificação).
- Proteção contra raios.
- Proteção contra sobrecorrente.
- Proteção contra superaquecimento.
- Leakage protection (restart recover).
- Over voltage, under-voltage protection (self-checking recover).
- Lightning protection.
- Over current protection.
- Over heat protection.
- Protección contra fugas (recuperación de reinicio).
- Protección contra sobretensión y subtensión (recuperación automática).
- Protección contra rayos.
- Protección contra sobrecorriente.
- Protección contra sobrecalentamiento.

Advertências/ Cautions/ Precauciones

- Não pise no cabo, não o puxe, não o dobre e nem dê nós.
- Não deixe a unidade de controle cair nem coloque objetos pesados sobre ela.
- Não coloque o cabo de carregamento perto de objetos de alta temperatura.
- Não coloque a unidade dentro do carro ou em um ambiente fechado durante o carregamento.
- Não utilize o dispositivo em temperaturas extremas; a faixa operacional normal é de -35 °C a +50 °C).
- Certifique-se de que o plugue de carregamento, o cabo e a caixa de controle estejam livres de quaisquer sinais de arranhões, ferrugem, rachaduras etc.
- Não carregue se a tomada elétrica estiver danificada, enferrujada, rachada ou mal conectada.
- Antes de carregar, certifique-se de que o plugue de energia e a tomada sejam compatíveis.
- Do not step on the cable, do not pull it, do not fold it up and do not knot it.
- Do not drop the control unit or put heavy things on it.
- Do not place the charging cable near high-temperature objects.
- Do not place the unit in the car or in a closed room while charging.
- Do not use the device in extreme temperatures, normal operating range (-35°C to +50°C) .
- Make sure that the charging plug, the cable and the control box are free from any signs of scratches, rust, cracks, etc.
- Do not charge if the power outlet is damaged, rusted, cracked or loosely connected.
- Before charging, make sure the power plug and outlet are compatible.
- No pise el cable, no tire de él, no lo doble y no lo anude.
- No deje caer la unidad de control ni coloque objetos pesados sobre ella.
- No coloque el cable de carga cerca de objetos a alta temperatura.
- No coloque la unidad en el vehículo o en una habitación cerrada mientras se carga.
- No utilice el aparato a temperaturas extremas, rango de funcionamiento normal (-35°C to +50°C) .





- Asegúrese de que el enchufe de carga, el cable y la caja de control no presenten signos de arañazos, óxido, grietas, etc.
- No cargue si el conector de energía está dañado, oxidado, agrietado o suelto.
- Antes de cargar, asegúrese de que el conector de energía y el enchufe son compatibles.

Avisos/ Warnings/Advertencias

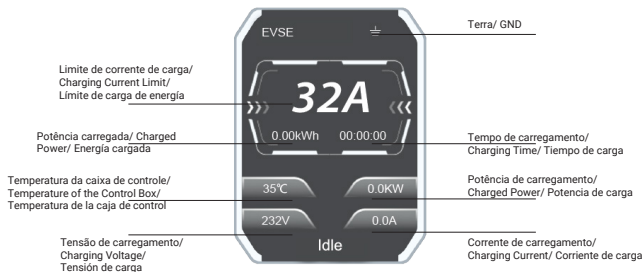
- Use o produto apenas em rede elétrica com disjuntor de corrente de falha.
- Não utilize este produto se o cabo de carregamento do veículo elétrico estiver danificado.
- Para uso somente de carregamento de veículos elétricos.
- O produto deve ser aterrado.
- Não utilize esta unidade com um cabo de extensão ou adaptador.
- Não encoste o dedo no plugue de carregamento.
- A unidade não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário. Não tente consertar ou fazer a manutenção do dispositivo sozinho.
- Se a unidade não funcionar corretamente de acordo com as instruções de operação, não a utilize. Entre em contato com seu revendedor para reparo ou substituição.
- Utilize o produto em condições normais, longe de materiais erosivos de alta temperatura ou fontes de ignição.
- Não entre em contato com condutores metálicos para evitar acidentes por choque elétrico.
- O invólucro do produto é feito de termoplástico, não bata nele pois isso pode causar redução de desempenho.

- Use only on the mains with fault current circuit breaker.
- Do not use this product if the EV charging cable is damaged.
- For use with EV charging only.
- The product must be grounded.
- Do not use this unit with an extension cord or adapter.
- Do not inset any fingers into the charging plug.
- The unit contains no user serviceable parts. Do not try to repair or service the device yourself.
- If the unit does not work properly in accordance with the operating instructions, do not use this unit. Contact your dealer for a repair or replacement.
- Use the product under normal away from high temperature erosive materials or ignition source.
- Do not contact metal conductor to prevent electric shock accident.
- Product shell is made of thermoplastic, please do not pound it to avoid reducing performances.

- Utilice sólo en la red con el interruptor de circuito de corriente por defecto.
- No utilice este producto si el cable de carga EV está dañado.
- Sólo para uso con carga EV.
- El producto debe estar conectado a tierra.
- No utilice esta unidad con un cable alargador o adaptador.
- No introduzca los dedos en el conector de carga.
- El dispositivo no contiene piezas que el usuario pueda reparar. No intente reparar o realizar el mantenimiento del aparato usted mismo.
- Si el dispositivo no funciona correctamente de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento, no lo utilice. Póngase en contacto con su distribuidor para su reparación o sustitución.
- Utilice el producto en condiciones normales, alejado de materiales erosivos a alta temperatura o de fuentes de ignición.
- No lo ponga en contacto con conductores metálicos para evitar descargas eléctricas.
- La cubierta del producto es de termoplástico, no la golpee para evitar reducir su rendimiento.



Descrição da tela de LCD/ Lcd Screen Description/ Descripción de la pantalla LCD



Carregamento/ Charge/ Carga

1. Verifique se há danos no cabo de distribuição de energia antes de ligar.
 2. Ligue o plugue de energia no soquete.
 3. Certifique-se de que a tomada elétrica esteja em conformidade com os padrões nacionais e que o soquete seja correspondente.
 4. Insira totalmente o plugue do veículo no soquete até que ele fique totalmente encaixado.
 5. Certifique-se de que o conector do veículo esteja totalmente inserido até que ele fique totalmente encaixado.
 6. O carregador funcionará automaticamente, a luz indicadora piscará na cor azul.
 7. Para modelos ajustáveis atuais, troque a alimentação e a corrente antes de conectar o conector no soquete do veículo.
-
1. Check the power distribution cable for damage before powering up.
 2. Plug the mains plug into the socket.
 3. Make sure that the power outlet complies with national standards and that the socket is corresponding.
 4. Plug the vehicle plug into the socket is fully inserted until it clicks into place.
 5. Make sure that the vehicle connector is fully inserted until it clicks into place.
 6. The charger works automatically, the indicator light is blinking blue.
 7. For current adjustable models, switch the power and current before plug the connector into vehicle socket.
-
1. Compruebe que el cable de distribución de energía no esté dañado antes de encenderlo.
 2. Conecte el conector de energía eléctrica a la toma de corriente.
 3. Asegúrese de que la toma de corriente cumple las normas nacionales y de que el conector es el correspondiente.
 4. Conecte el conector del vehículo en la toma de corriente está completamente insertado hasta que encaje en su lugar.



5. Asegúrese de que el conector del vehículo esté completamente insertado hasta que encaje en su lugar.
6. El cargador funciona automáticamente, la luz indicadora parpadea en azul.
7. Para los modelos de corriente regulable, conecte la energía y la corriente antes de enchufar el conector en la toma del vehículo.

Carregamento completo/ Charge completed/ Carga completada

1. Desconecte o plugue de energia.
2. Desconecte o conector de carregamento.
3. Coloque a tampa do conector no plugue.
4. Insira o cabo de carregamento no estojo de transporte.

1. Disconnect the power plug.
2. Disconnect the charging connector.
3. Cover the connector cap onto plug.
4. Insert the charging cable into the carrying case.

1. Desconecte el conector de energía.
2. Desconecte el conector de carga.
3. Cubra la tapa del conector en el enchufe.
4. Inserte el cable de carga en el estuche

Garantia/ Warranty / Garrantía

Danos causados pelos seguintes motivos não são cobertos pela garantia:

1. Manuseio, instalação, uso e manutenção inadequados pelo usuário.
2. Se o produto cair na água.

Damage caused for the following reasons is not covered by the warranty:

1. Improper handling, installation, use and maintenance by the user.
2. Product falls into the water.

La garantía no cubre los daños causados por los siguientes motivos:

1. Manipulación, instalación, uso y mantenimiento inadecuados por parte del usuario.
2. Caída del producto al agua.

Visor da interface



Corrente
Interface inicial

Clique no botão de corrente para ajustar a potência
6/8/10/13/16/20/24/32 A.



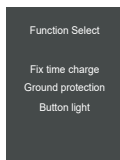
Tempo
Interface inicial

Clique no botão de tempo para atrasar o tempo de
carregamento. Clique uma vez para adicionar 1 hora.
A configuração máxima é de 12 horas.
O temporizador também está disponível.

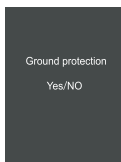


Corrente
Interface inicial

Clique no botão de corrente para ajustar a potência
6/8/10/13/16/20/24/32A.



Interface inicial
Pressione e mantenha pressionado "Corrente"
e "Tempo" juntos por 3 s ou mais, para entrar
na interface secundária.



Terra
Clique para alternar o modo de aterramento.



Parar carregamento
Pressione e mantenha pressionado qualquer botão
por 3 segundos durante o carregamento e pressione
novamente por 3 segundos para parar.

The interface display



Current

Initial interface

Click the current button to adjust the power
6/8/10/13/16/20/24/32A.



Time

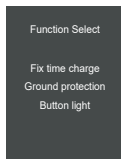
Initial interface

Click the time button to delay charging time.
Click once to add 1 hour.
Maximum setting 12 hours.
Timer is available as well.



Initial interface

Long press the "Current" and "Time" together
> 3 sec to enter secondary interface.



Setting interface

Click any button to select.
Long press 3 sec to confirm.



GND

Click to switch grounding mode.



Stop charging

Long press any button 3 sec during charging
then press 3 sec again to stop.

Visualización de la interfaz



Actual
Interfaz inicial

Pulse el botón actual para ajustar la potencia
6/8/10/13/16/20/24/32A



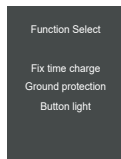
Tiempo
Interfaz inicial

Pulse el botón de tiempo para retrasar el tiempo de carga.
Pulse una vez para añadir 1 hora.
Ajuste máximo de 12 horas.
El temporizador también está disponible.



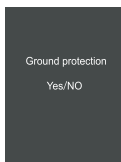
Interfaz inicial

Pulsación larga de «Actual» y «Tiempo» a la vez >3 seg.
para entrar en la interfaz secundaria.



Interfaz de configuración

Pulse cualquier botón para seleccionar.
Mantenga pulsado 3 segundos para confirmar.



GND

Pulse para cambiar el modo
de conexión a tierra.



Detener la carga

Mantenga pulsado cualquier botón 3 segundos durante
la carga y vuelva a pulsarlo 3 segundos para detenerla.

Descrição da luz indicadora/ Indicator light description/ Descripción del indicador luminoso

Condições de trabalho/ Working Condition/ Condiciones de trabajo	Estado da luz / Light state/ Estado de la luz		
	Vermelho/ Red/ Rojo	Verde/ Green	Azul/ Blue
Ligado (desconectado)/ Power On (unplugged)/ Encendido (desenchufado)	-	Acesa/ Stays on/ Encendida	-
Insira o plugue (sem carga)/ Insert the plug (Uncharged)/ Insertar el enchufe (sin carga)	-	Piscando/ Flashing/ Brillante	-
Modo de carregamento/ Charging mode/ Modo de carregamento	-	-	Piscando/ Flashing/ Brillante
Carregamento concluído/ Charging Completed/ Carga completada	-	-	Acesa/ Stays on/ Encendida
Erro de comunicação/ Communication Error/ Error de comunicación	1 Flash/ 1 Destello	-	-
Proteção contra subtensão/ Under-voltage Protection/ Protección contra subtensión	2 Flashes/ 2 Destellos	-	-
Proteção contra sobretensão/ Over-voltage Protection/ Protección contra sobretensión	3 Flashes/ 3 Destellos	-	-
Falha de aterramento/ Ground Fault/ Falla a tierra	4 Flashes/ 4 Destellos	-	-
Proteção contra sobrecorrente/ Over-current Protection/ Protección contra sobrecorriente	5 Flashes/ 5 Destellos	-	-
Falha de relé/ Relay Failure/ Fallo del relé	6 Flashes/ 6 Destellos	-	-
Proteção contra vazamento/ Leakage Protection/ Protección contra fugas	7 Flashes/ 7 Destellos	-	-
Proteção contra superaquecimento/ Over-temperature Protection/ Protección contra sobrettemperatura	8 Flashes/ 8 Destellos	-	-

Observações: A frequência de erro é de 0,5 s, pausa de 2 s, loop contínuo. / Remarks: Error Frequency is 0.5S, pause 2S, continuous loop. / Observaciones: La frecuencia de error es 0,5 S, la pausa es 2 S, bucle continuo.



Quando a luz vermelha pisca

- | | |
|--|--|
| 1. Uma vez 0,5s ligada, 0,5s desligada: | tensão da estação de carregamento anormal |
| 2. Duas vezes 0,5s ligada, 0,5s desligada: | subtensão de entrada ou frequência de rede anormal |
| 3. Três vezes 0,5s ligada, 0,5s desligada: | sobretensão de entrada ou frequência de rede anormal |
| 4. Quatro vezes 0,5s ligada, 0,5s desligada: | a caixa de carregamento não está aterrada ou está mal aterrada |
| 5. Cinco vezes 0,5s ligada, 0,5s desligada: | falha de sobrecorrente durante o carregamento |
| 6. Seis vezes 0,5s ligada, 0,5s desligada: | falha de relé |
| 7. Sete vezes 0,5s ligada, 0,5s desligada: | problema de fuga de corrente durante o carregamento |
| 8. Oito vezes 0,5s ligada, 0,5s desligada: | proteção contra sobretemperatura |

When the red light flickers

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. One times 0.5s on, 0.5s off : | CP voltage abnormal |
| 2. Two times 0.5s on, 0.5s off : | Input under voltage or abnormal grid frequency |
| 3. Three times 0.5s on, 0.5s off : | Input over voltage or abnormal grid frequency |
| 4. Four times 0.5s on, 0.5s off : | The charging box is not grounded or poorly grounded |
| 5. Five times 0.5s on, 0.5s off : | Over current fault during charging |
| 6. Six times 0.5s on, 0.5s off : | Relay Failure |
| 7. Seven times 0.5s on, 0.5s off : | There is a leakage problem during charging |
| 8. Eight times 0.5s on, 0.5s off : | Over temperature protection |

Quando la luz roja parpadea

- | | |
|---|---|
| 1. Una vez 0.5s encendido, 0.5s apagado: | Tensión CP anormal |
| 2. Dos veces 0.5s encendido, 0.5s apagado: | Baja tensión de entrada o frecuencia de red anormal |
| 3. Tres veces 0,5s encendido, 0,5s apagado: | Sobretensión de entrada o frecuencia de red anormal |
| 4. Cuatro veces 0.5s encendido, 0.5s apagado: | La caja de carga no está conectada a tierra o está mal conectada. |
| 5. Cinco veces 0.5s encendido, 0.5s apagado: | Error de sobrecorriente durante la carga |
| 6. Seis veces 0.5s encendido, 0.5s apagado: | Fallo del módulo |
| 7. Siete veces 0.5s encendido, 0.5s apagado: | Hay un problema de fuga durante la carga |
| 8. Ocho veces 0.5s encendido, 0.5s apagado: | Protección contra sobretemperatura |

